



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
3 October 2005
Russian
Original: English

Шестидесятая сессия

Третий комитет

Пункт 66 предварительной повестки дня**

Улучшение положения женщин

Улучшение положения женщин в сельских районах

Доклад Генерального секретаря

Резюме

Настоящий доклад подготовлен в ответ на резолюцию 58/146 Генеральной Ассамблеи. Основное внимание в докладе уделяется расширению прав и возможностей сельских женщин, в том числе в плане доступа к образованию и профессиональной подготовке, контролю над ресурсами и участия в принятии решений, а также изменениям в структурах домашних хозяйств и последствиям ВИЧ/СПИДа, миграции и информационно-коммуникационным технологиям. В докладе содержится информация о деятельности, осуществляемой организациями и учреждениями системы Организации Объединенных Наций в целях улучшения положения женщин в сельских районах, и на рассмотрение Ассамблеи предлагаются соответствующие рекомендации.

* Переиздано по техническим причинам.

** A/60/150.

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение	1–8	2
II. Расширение прав и возможностей сельских женщин в контексте глобализации	9–50	5
A. Право на землю и на имущество	15–21	7
B. Кредит	22–24	8
C. Общественное достояние и биологическое разнообразие	25–26	9
D. Занятость и доходобразующие виды деятельности	27–30	10
E. Образование и профессиональная подготовка	31–34	11
F. Принятие решений	35–37	12
G. Структура домохозяйств и отношения между полами	38–40	13
H. Миграция	41–44	13
I. ВИЧ/СПИД	45–47	14
J. Информационно-коммуникационные технологии	48–50	16
III. Деятельность системы Организации Объединенных Наций	51–61	17
IV. Выводы и рекомендации	62–65	20

I. Введение

1. В своей резолюции 58/146 от 22 декабря 2003 года об улучшении положения женщин в сельских районах Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря представить ей доклад о различных аспектах расширения прав и возможностей женщин в сельских районах, включая воздействие механизмов макроэкономической политики на их положение.

2. В Пекинской декларации¹ и Платформе действий², принятых в 1995 году на четвертой Всемирной конференции по положению женщин, особое внимание уделялось улучшению положения сельских женщин посредством обеспечения равного доступа к производственным ресурсам, особенно земле, капиталу и технологии, а также к оплачиваемой работе, процессам принятия решений, образованию и услугам в области здравоохранения. В Платформе действий подчеркивалась необходимость успешных стратегий расширения прав и возможностей женщин, проживающих в сельских районах. В связи с этим в 2000 году на своей двадцать третьей специальной сессии Генеральная Ассамблея подчеркнула важность права женщин на владение землей и получение ее в собственность в порядке наследования и указала на то, что успешными стратегиями расширения экономических прав и возможностей сельских женщин являются предоставление микрокредитов и оказание других финансовых услуг. В контексте десятилетнего обзора и оценки осуществления Пекинской платформы действий, проводящегося в 2005 году, правительства 134 государств-членов и 1 государства-наблюдателя представили информацию о положении женщин в сельских районах (см. E/CN.6/2005/2 и Corr.1).

3. Декларация тысячелетия Организации Объединенных Наций (резолюция 55/2 Генеральной Ассамблеи) налагает на правительства обязательство способствовать равенству мужчин и женщин и расширению прав и возможностей женщин как эффективным средствам борьбы с нищетой, голодом и болезнями и стимулирования развития, носящего подлинно устойчивый характер. Цели в области развития, поставленные в Декларации тысячелетия, включают и такую цель, как поощрение равенства мужчин и женщин и расширение прав и возможностей женщин. В предлагаемых стратегиях осуществления этой цели признается, что две трети неимущего населения планеты проживают в сельских районах и что необходимость достижения прогресса в сфере образования, обеспечения гендерного равенства, снижения уровня материнской и детской смертности, искоренения ВИЧ/СПИДа и устойчивого развития представляется особенно актуальной в сельских районах большинства развивающихся стран³.

4. В декларации, принятой Комиссией по положению женщин на ее сорок девятой сессии, подчеркивается, что для достижения международно согласованных целей в области развития, в том числе и тех, которые поставлены в Декларации тысячелетия, необходимо всестороннее и эффективное осуществление Пекинской декларации и Платформы действий.

5. В Монтеррейском консенсусе Международной конференции по финансированию развития отмечается, что инвестиции на развитие базовой экономической и социальной инфраструктуры, социальные услуги и социальную защиту, включая программы в области образования, здравоохранения, питания, жилья и социального обеспечения, в рамках которых учитываются гендерные аспекты и в полной мере охватываются потребности сельского сектора, имеют жизнен-

но важное значение для того, чтобы дать возможность людям лучше адаптироваться к меняющимся экономическим условиям и возможностям и воспользоваться этими условиями и возможностями. В целях повышения эффективности поддержки, которую оказывает развитию глобальная экономическая система, в Монтеррейском консенсусе содержится призыв учитывать гендерную проблематику в политике в области развития на всех уровнях и во всех секторах. В нем также содержится призыв к обеспечению микрофинансирования и кредита для микропредприятий и малых и средних предприятий, в том числе в сельском секторе, особенно для женщин, а также к проведению бюджетной политики с учетом социальных и гендерных аспектов.

6. Комиссия по положению женщин рассматривала вопрос о положении женщин в сельских районах в качестве общей проблемной области на своих сороковой, сорок первой и сорок шестой сессиях. Вопросы, касающиеся женщин и нищеты и женщин и окружающей среды, рассматривались Комиссией в качестве важнейших проблемных областей. В резолюции 40/9 Комиссии по положению женщин и в резолюции 2002/5 Экономического и Социального Совета от 24 июля 2002 года содержатся настоятельные призывы к правительствам и всем соответствующим органам и учреждениям предоставить женщинам права на наследование и на владение землей и другим имуществом и проводить такую социально-экономическую политику, которая направлена на поощрение устойчивого развития и на поддержку и обеспечение реализации программ искоренения нищеты, особенно в интересах женщин всех возрастов, в частности маргинализированных женщин, включая женщин сельских районов. В согласованных выводах 1997/1, принятых Комиссией на ее сорок первой сессии, подчеркивается, что при разработке и осуществлении политики и программ рационального природопользования следует признавать, консолидировать, сохранять и полностью использовать знания и опыт женщин, особенно сельских женщин и представительниц коренных народов. Комиссия также представила свои материалы для этапа заседаний высокого уровня сессии Экономического и Социального Совета 2003 года, посвященного комплексному и межсекторальному подходу к развитию сельских районов.

7. Генеральная Ассамблея постоянно уделяет внимание положению женщин в сельских районах. В своем докладе Ассамблее в 2001 году (A/56/268) Генеральный секретарь отметил необходимость создания благоприятных политических условий для улучшения положения сельских женщин, которые включали бы разработку и внедрение макроэкономических рамок политики, учитывающих гендерную проблематику, системы социальной поддержки, в которых учитывались бы продуктивные и репродуктивные функции женщин и которые способствовали бы обеспечению более справедливого разделения труда в домашнем хозяйстве. В 2003 году Генеральный секретарь в своем докладе сделал вывод о том, что работа Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин дополняет усилия межправительственных органов, направленных на улучшение положения сельских женщин. Генеральный секретарь рекомендовал использовать заключительные замечания и рекомендации Комитета при разработке стратегий и программ, нацеленных на улучшение положения сельских женщин (см. A/58/167).

8. Основное внимание в настоящем докладе уделяется расширению прав и возможностей сельских женщин, в том числе в плане их доступа к образованию и профессиональной подготовки, ресурсам, особенно таким, как земля и

доходы, и к процессам принятия решений; а также изменениям в структуре домашних хозяйств; последствиям ВИЧ/СПИДа, миграции и информационно-коммуникационным технологиям. В докладе содержится информация о деятельности, осуществляемой организациями и учреждениями системы Организации Объединенных Наций в целях улучшения положения женщин в сельских районах. В нем также содержатся рекомендации, представляемые на рассмотрение Генеральной Ассамблеи.

II. Расширение прав и возможностей сельских женщин в контексте глобализации

9. Основные аспекты глобализации, касающиеся развития сельских районов, включают коммерциализацию сельского хозяйства и расширение агропромышленных отраслей, либерализацию международной торговли и рынков продовольствия и другой сельскохозяйственной продукции, активизацию международной и внутренней трудовой миграции, расширение масштабов приватизации ресурсов и услуг и более широкое использование информационно-коммуникационных технологий. Последствия глобализации для женщин далеко не однозначны, и та скудная информация, которая имеется по этому вопросу, не позволяет сделать каких-либо определенных выводов⁶. Для одних женщин в сельских районах происходящие перемены предоставляют какие-то новые возможности; для других они лишь усиливают их социальное отчуждение и маргинализацию.

10. Сельские женщины играют исключительно важную роль в сельскохозяйственном производстве и в сельскохозяйственном секторе развивающихся стран. В 1997 году в развивающихся странах в целом 63 процента всех работающих женщин были заняты в сельском хозяйстве. В странах Африки, расположенных к югу от Сахары, как и в Азии, сельское хозяйство по-прежнему является наиболее важным сектором в плане обеспечения занятости женщин⁷. Сельские женщины вносят основной и многогранный вклад в достижение продовольственной безопасности и производят более половины всего мирового продовольствия растительного происхождения⁸. В странах Африки, расположенных к югу от Сахары, этот показатель несколько выше, поскольку в общем объеме трудовых ресурсов, занятых в производстве продовольствия как для потребления домашних хозяйств, так и для продажи, женщины составляют от 60 до 80 процентов. В Азии на рисовых полях женщины выполняют от 50 до 90 процентов всех работ⁹. Для обеспечения средств к существованию сельским женщинам приходится выполнять самые разные работы и одновременно решать многие задачи, работая на полях и занимаясь другими видами деятельности и выполняя при этом свои важные репродуктивные функции. В обязанности женщин входит доставка воды и сбор дров, которые являются особо обременительными обязанностями в районах со слаборазвитой социальной инфраструктурой.

11. В контексте глобализации макроэкономическая политика, включая ее аспекты, связанные с экономической стабильностью, внешней задолженностью, налогообложением, инвестициями, обеспечением занятости и рынками, оказывает самое непосредственное влияние на положение сельских женщин как в формальном, так и неформальном секторе. В связи с этим при разработке мак-

роэкономической политики следует учитывать ее последствия для сельских женщин для обеспечения им равного доступа к ресурсам, услугам и экономическим возможностям и в целях повышения производительности их труда.

12. Женщины должны быть наделены не только равными правами, возможностями и доступом к ресурсам, они должны иметь средства для использования этих прав, возможностей и ресурсов, а также возможностей для стратегического выбора⁹. Расширение прав и возможностей женщин в сельских районах зависит от целого ряда факторов, включая право на владение землей и контроль над ней; доступ к различным видам занятости и приносящим доход видам деятельности; доступ к общественным благам (таким, как вода, общая собственность общин и леса), к инфраструктуре, образованию и профессиональной подготовке, к услугам в области здравоохранения, финансовым услугам и рынкам; а также к возможностям в плане участия в политической жизни и в разработке и осуществлении политики и программ.

13. В Пекинской платформе действий подчеркивается, что расширение прав и возможностей женщин является важным фактором искоренения нищеты и что соответствующие стратегии должны учитывать все ее формы и проявления. Этот подход был подтвержден и в Декларации тысячелетия. В представленных правительствами материалах, посвященных десятилетнему обзору и оценке осуществления Пекинской платформы действий, подтверждается, что последствия нищеты сказываются на женщинах более серьезно и в большей степени, чем на мужчинах, и что от нищеты страдает больше женщин, чем мужчин (см. E/CN.6/2005/2 и Согг.1). С учетом того, что большинство тех, кто сталкивается с проблемой крайней нищеты, в основном проживают в сельских районах, особенно в Африке и в Азии, в Проекте тысячелетия предлагается — в качестве одной из семи групп национальных стратегий достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, — оказывать содействие развитию жизнеспособных сельских общин посредством повышения производительности труда в области производства продовольствия, увеличения доходов сельского населения и расширения его доступа к основным государственным услугам и инфраструктуре³.

14. Женская нищета проявляется в недостаточном питании и недоедании, что, в частности, является результатом недостаточного дохода, отсутствия образования и неравенства в рамках домашнего хозяйства¹⁰. В сельских районах у женщин отмечаются высокие показатели рождаемости, однако они имеют ограниченный доступ к информации и услугам в области репродуктивного здоровья. Помимо этого, в развивающихся странах женщины несут большую рабочую нагрузку, чем мужчины, и тратят на работу гораздо больше времени. Исследование, проведенное Всемирным банком, показало, что в сельских районах Африки женщины тратят 65 процентов своего времени на передвижение пешком. Улучшение инфраструктуры сельских районов, в частности обеспечение доступной и безопасной для питья воды, санитарии и энергоснабжения вблизи мест их проживания и доступного, в том числе и по средствам транспорта, может в значительной степени решить проблему дефицита времени сельских женщин³.

А. Право на землю и на имущество

15. Несмотря на усилия, направленные на диверсификацию средств к существованию, большинство домашних хозяйств в сельских районах по-прежнему полностью зависят от земельных и природных ресурсов. Однако без гарантированных прав на землю фермеры не имеют или почти не имеют доступа к кредитам, сельским организациям, ирригационным системам и другим объектам сельскохозяйственной инфраструктуры и к услугам. Право собственности на землю и на другое имущество повышает уровень продовольственной безопасности женщин, усиливает их влияние внутри домашних хозяйств и повышает их социальный статус в общине. Обследование 20 групп по накоплениям и кредиту, созданных в Бангладеш¹¹ в рамках проекта, осуществляемого Международным фондом сельскохозяйственного развития (МФСР), показало, что многие женщины использовали свои займы и доходы для получения доступа к сельскохозяйственным землям. Отсутствие права собственности на землю во многих случаях способствовало увеличению объема неоплачиваемой и неучитываемой работы женщин за пределами дома, что может означать, что женщины утрачивают контроль над своим собственным трудом.

16. Во многих странах нормы обычного права и обычаи позволяют женщинам иметь доступ к земле и заниматься сельскохозяйственной деятельностью, животноводством и производством продукции лесного хозяйства и извлекать из этого выгоду. Однако, когда земля становится рыночным товаром, права женщин на доступ к земле могут нарушаться или игнорироваться семьей и членами общины, особенно в тех случаях, когда женщина является вдовой или разведенной¹².

17. Одной из основных тенденций глобализации является приватизация имущества посредством программ регистрации и предоставления права собственности и соответствующего законодательства. Программы земельных реформ имеют разные предыстории. Однако общей чертой процесса приватизации в ряде регионов является то, что он ведет к концентрации большинства прав на землю в руках какого-либо меньшинства. В силу экономических или культурных факторов и в силу сложившихся властных отношений это меньшинство во многих случаях исключает женщин¹³.

18. На региональном уровне в процессах приватизации земли можно выделить ряд общих тенденций. В Латинской Америке нынешние программы распределения земельных ресурсов основываются на земельных банках или земельных рыночных схемах, которые действуют по принципу закупки земли, что требует наличия достаточного объема денежных средств. Однако из этих программ мужчины извлекают большую пользу, чем женщины. Например, обследование распределения земель, проводившееся в Бразилии, Мексике, Никарагуа, Парагвае и Перу, показало, что женщины составляют лишь одну треть или даже меньшую долю всех землевладельцев¹⁴.

19. В Восточной Европе сельскохозяйственная реформа в основном сводилась к реформированию прав на владение имуществом. Земля, которая ранее принадлежала коллективам или государству, была приватизирована в качестве частных и корпоративных хозяйств, а затем возвращена тем, кто владел ею до наступления эпохи социализма, или бывшим членам коллективных или государственных хозяйств. Хотя в 90-е годы земельная реформа осуществлялась в

самых разных формах, основной формой земельной собственности стала частная собственность, и в большинстве случаев новыми собственниками земли стали мужчины¹³. Например, обследование распределения земельных ресурсов, проведенное в 2002 году в Кыргызстане, показало, что из 38 724 земельных наделов женщинам принадлежало лишь 450¹⁵.

20. В большинстве стран Азии земельная реформа была направлена на превращение арендаторов в мелких землевладельцев, за исключением Китая, где была принята другая модель, ориентированная на внедрение системы ответственности домашних хозяйств. Права собственности на сельскохозяйственные земли по-прежнему входят в сферу деятельности государства, а право на эксплуатацию сельскохозяйственных земель приватизировано. Традиционные и стереотипные представления, касающиеся роли женщин и мужчин в обществе, позволяют мужчинам контролировать земельные ресурсы. Например, в Непале в ходе переписи населения в 2001 году лишь 11 процентов всех домашних хозяйств указали на то, что владельцами земли являются женщины (см. E/CN.6/2005/2 и Согг.1).

21. В странах Африки, расположенных к югу от Сахары, реформы во многих случаях были направлены на преобразование традиционного землевладения в государственную собственность или индивидуальную частную собственность. Мужчины, как правило, стремились юридически оформить свое право на землевладение. В Мавритании лишь 18,7 процента женщин владеют землей на правах частной собственности (см. E/CN.6/2005/2 и Согг.1). Индивидуальная и частная собственность позволяют также передавать мужчинам различные права, например, такие, как права на выращивание каких-либо культур, которыми по существующим обычаям могут быть наделены женщины и группы меньшинств.

В. Кредит

22. Кредит позволяет производителям налаживать, поддерживать или расширять сельскохозяйственное производство и повышать его производительность. Однако располагая лишь ограниченными ресурсами, производители, особенно сельские женщины, получают лишь незначительную долю официального сельскохозяйственного кредита, даже в тех странах, в которых они являются основными производителями. Поскольку земля является главной ценностью, которая используется в качестве залога для получения сельскохозяйственного кредита, женщины имеют лишь ограниченный доступ к таким кредитам⁶. Прекращение предоставления правительствами кредитов в сельских районах в результате все большей либерализации и приватизации финансового сектора может еще больше затруднить женщинам доступ к кредитам. Дополнительные трудности создает отсутствие информации и знаний, касающихся процедуры получения кредита, и отсутствие взаимного доверия между банковскими учреждениями и производителями сельскохозяйственной продукции¹⁶.

23. В течение последнего десятилетия существенное внимание уделялось программам микрокредитования, направленным на расширение прав и возможностей женщин. Однако в странах Южной Азии, одном из регионов, наиболее активно развивающих микрокредитование для женщин, были достигнуты смешанные результаты. Ряд исследований свидетельствует о том, что дос-

туп к кредитам и контроль над доходами и имуществом укрепил позиции женщин в их домашних хозяйствах. Однако оценка программ предоставления кредитов в Бангладеш показала, что кредиты, которые получили женщины, в значительной степени или частично контролировались мужчинами в их домашних хозяйствах и что они использовались для целей, которые не соответствовали заявленным¹⁷. Ряд исследований свидетельствовали о том, что полученные займы и необходимость их выплаты создавали стрессовое состояние и способствовали увеличению числа случаев проявления насилия в семье¹⁸.

24. Для обеспечения должной эффективности предоставление микрокредитов должно стать составной частью более комплексной политической основы, направленной на борьбу с нищетой среди женщин посредством, в частности, обеспечения имущественных прав, доступа к природным ресурсам и отмены дискриминационных законов и стереотипов. Крайне важно осуществлять микрофинансирование вместе с обеспечением равного доступа к рынкам и введением благоприятного регламентирующего режима, а также вместе с услугами по профессиональной подготовке и распространению передового опыта, новыми технологиями и платежеспособными системами финансирования в сельских районах, включая потенциальный доступ к более формальным крупномасштабным макрокредитам. Усилия, направленные на расширение прав и возможностей женщин посредством оказания им финансовых услуг, должны также способствовать решению проблемы, которую представляет сложившийся характер властных отношений.

С. Общественное достоинство и биологическое разнообразие

25. Тенденция к приватизации сказывается на населении сельских районов не только в плане его доступа к земле, но и в плане его доступа к общественным благам, таким, как вода и леса. Эта тенденция может привести к утрате контроля над биогенетическими ресурсами. Усиливающийся дефицит общих ресурсов, а также эрозия биогенетического разнообразия и деградация земельных и водных ресурсов и других общественных благ¹⁹ сказываются на производительности и экономической жизнеспособности женского труда как в сельском хозяйстве, так и в других видах деятельности. Этот дефицит ограничивает доступ женщин к ближайшим и бесплатным источникам сырьевых материалов и создает им дополнительные трудности, поскольку на сбор дров, доставку воды и получение других ресурсов, находящихся в общей собственности, требуется больше времени и энергии. Такая ситуация создает угрозу для деятельности женщин в области аквакультуры, садоводства и животноводства, которая во многих случаях является их единственным источником увеличения дохода.

26. Модернизация сельского хозяйства также может привести к тому, что правами на биогенетические ресурсы в конечном итоге завладеют крупные коммерческие предприятия. Женщины сельских районов тесно связаны с местными экологическими ресурсами и в своей повседневной деятельности рационально используют биологическое разнообразие. Повышенный интерес к биоразнообразию и местным видам растений и материалов предоставляет сельским женщинам возможности для использования их традиционных знаний и опыта, а также тех преимуществ, которые предоставляют формирующиеся рынки. Однако в отсутствие должной защиты их прав они не смогут в полной мере реализовать этот потенциал.

D. Занятость и доходообразующие виды деятельности

27. Развитие агропромышленности и индустриализация сельскохозяйственного сектора расширяют возможности женщин в плане их доступа к получению доходов посредством индивидуальной трудовой деятельности, либо посредством создания сельскохозяйственных предприятий. Оплачиваемая работа позволяет женщинам вырваться из относительной изоляции своего дома или своей небольшой сельской общины и приобрести чувство уверенности и самоуважения.

28. Исследование, проведенное на предприятиях легкой и текстильной промышленности в зоне производства товаров на экспорт в Дакке, Бангладеш, где женщины из сельской местности имеют возможность получить городскую работу, показало, что более 90 процентов женщин, занятых на предприятиях по пошиву одежды, демонстрируют более высокий уровень самоуважения по сравнению с 53 процентами женщин, работающих на предприятиях, не занимающихся выпуском экспортной продукции. Из общего числа женщин, работающих на предприятиях по выпуску экспортной продукции, 52 процента также сообщили о том, что их мужья помогают им в домашнем хозяйстве в среднем в течение 1,9 часов в день²⁰. Кроме того, женщины, работающие на этих предприятиях, откладывают браки и деторождение на более поздний срок. Обследование домашних хозяйств, проведенное в двух небольших городах в Китае, подтвердило, что разделение труда и традиционное принятие решений в домашних хозяйствах изменяются по мере изменения источников и структуры доходов семей. По мере увеличения доходов женщин усиливается их роль в процессах принятия решений. При увеличении вклада женщин в приобретение сельскохозяйственного инвентаря их участие в принятии решений возрастает с 25 до 29 процентов, а когда вклад женщин в реализацию продукции увеличивается с 47 до 56 процентов, их участие в соответствующем принятии решений возрастает с 53 до 61 процента²¹.

29. Однако на достижение этих положительных результатов влияет целый ряд факторов, и выявить какие-либо стабильные изменения довольно трудно²². Например, женщины, которых нанимают в Чили на сезонную работу на предприятия, занимающиеся экспортом фруктов, увеличивают свой вклад в доходы их домашних хозяйств и пользуются независимым доступом к этим доходам. Однако возможности для более устойчивых изменений в разделении труда в рамках домашнего хозяйства по-прежнему ограничены из-за того, что эта работа женщин носит лишь сезонный характер, а в остальное время они возвращаются к выполнению своих традиционных функций жен и матерей. Кроме того, даже в тех случаях, когда они имеют оплачиваемую работу, они по-прежнему несут основную ответственность за ведение домашнего хозяйства²³.

30. Имеется лишь незначительный объем данных, свидетельствующих о том, что увеличение продолжительности оплачиваемой работы женщин существенно сокращает их долю неоплачиваемой работы в домашнем хозяйстве. Это, в частности, обусловлено отсутствием должной инфраструктуры, такой, как водоснабжение, канализация и транспорт, а также тем фактом, что мужчины и мальчики не берут на себя большую долю ответственности за ведение домашнего хозяйства и уход за членами семьи⁶. Помимо этого, существует мнение, что в процессе либерализации и приватизации из-за сокращения объема социального обеспечения, предоставляемого государством, расходы на социальное

воспроизводство постепенно перешли из сферы оплачиваемой экономики в сферу неоплачиваемой²⁴, что может ограничить возможности женщин в плане занятости и участия в других приносящих доход видах деятельности. Та дополнительная работа, которую выполняют женщины, и время, затраченное на нее, не учитываются в статистике национального дохода и в учете продукции³.

Е. Образование и профессиональная подготовка

31. Для того чтобы добиться успеха в деятельности по расширению прав и возможностей сельских женщин, необходимо отказаться от тех ценностей, структур и процессов, которые удерживают женщин в подчинении и используются для оправдания неравенства в плане их доступа к политическим, социальным и экономическим ресурсам. Важную роль в этом процессе играет образование. Исследования, проведенные во многих странах, свидетельствуют о том, что образование для девочек является единственным наиболее эффективным путем сокращения масштабов нищеты, хотя одного лишь образования, безусловно, недостаточно⁹. Тот факт, что женщины в меньшей степени, чем мужчины, извлекают пользу из экономических возможностей, а также тенденцию к увеличению доли женщин среди беднейших слоев населения можно объяснить отсутствием равенства в сфере образования и приобретения трудовых навыков²⁵.

32. Отсутствие равенства между мужчинами и женщинами в плане доступа к образованию четко прослеживается в сельских районах. Положение дел в этой области может существенно отличаться в зависимости от страны и региона, и хотя в отношении сельских районов никаких точных данных не имеется, глобальные показатели свидетельствуют о том, что женщины составляют около 60 процентов всего неграмотного населения планеты, а в возрасте старше 15 лет лишь 69 процентов женщин владеют грамотой по сравнению с 83 процентами мужчин²⁶.

33. Потребности и возможности в плане диверсификации средств к существованию в контексте глобализации увеличивают затраты времени сельских женщин и девочек. Все большее опора на труд девочек может поставить под угрозу их образование и даже привести к тому, что они перестанут посещать школу. В число других факторов, способствующих снижению показателей посещаемости школ и увеличению числа девочек, бросающих школу, входят плата за школьное обучение и отсутствие благоприятных условий для обучения девочек, включая отсутствие учителей-женщин и методики и материалов, учитывающих гендерные особенности, а также отсутствие транспорта и объектов санитарии. Например, обследование по вопросам образования, проведенное в Йемене в 1997–1998 годах, показало, что женщины составляют лишь 20 процентов учителей, работающих в сельских районах, и что из-за этого в сельских школах наблюдается низкий уровень посещаемости школ девочками²⁷. Уменьшение размера или отмена платы за школьное обучение и специальные денежные стимулы способствовали повышению показателей посещаемости школ девочками. Например, в Бангладеш осуществляемая с 1994 года национальная программа предоставления стипендий девочкам из сельских районов оказала существенное воздействие на их школьную посещаемость, которая увеличилась с 27 процентов до 54 процентов²⁸.

34. Помимо расширения доступа женщин к системе формального образования необходимо обеспечить их доступ к профессиональной подготовке, включая подготовку по вопросам, касающимся маркетинга, сельского предпринимательства, ведения фермерского и домашнего хозяйства и финансирования. Для участия в разработке стратегий обеспечения средств к существованию, учитывающих возможности, которые предоставляет глобализация, сельские женщины должны иметь доступ к образованию и профессиональной подготовке.

Е. Принятие решений

35. Глобализация сопровождается политическими изменениями, которые находят свое выражение в процессах демократизации и децентрализации, и это открывает новые возможности для женщин. Участие правительств в проведении обзора и оценки осуществления Пекинской платформы действий за десятилетний период подтвердило общую тенденцию к расширению участия женщин в процессе принятия решений на местном уровне (см. E/CN.6/2005/2 и Согг.1). При этом используются различные системы борьбы с дискриминацией, включая закрепление за женщинами определенного числа мест в местных советах, как, например, в Индии, и создание специальных избирательных участков для женщин, как, например, в Уганде. К примеру, в результате последних местных выборов в Иордании, проведенных в 2003 году, было избрано пять женщин, а 94 женщины были назначены в составы деревенских советов. В Индии более одного миллиона женщин в настоящее время работают на различных уровнях местных органов управления как в сельских, так и городских местных государственных органах (см. E/CN.6/2005/2 и Согг.1).

36. До сих пор существует ряд факторов, которые сужают возможности сельских женщин в плане участия в официальных и неофициальных процессах принятия решений. На женщин и девушек по-прежнему возлагается основная ответственность за ведение домашнего хозяйства, что приводит к сокращению имеющихся у них времени и возможностей для активного участия в образовательной, социальной и политической деятельности. Дискриминационные и стереотипные взгляды и отсутствие образования, безопасности и свободы передвижения могут также ограничивать возможности женщин в плане такого участия.

37. Там, где сельские женщины принимают участие в процессе принятия решений, имеются свидетельства того, что женщины в местных органах управления оказывают существенное воздействие на распределение ресурсов, например в том, что касается услуг и коммунальных удобств, таких, как водоснабжение и общественное здравоохранение, а также положительное влияние с точки зрения более широкого признания обществом политического авторитета женщин. Предпринимаются бюджетные инициативы, учитывающие интересы женщин, которые направлены на содействие удовлетворению потребностей сельских женщин, однако исследования свидетельствуют о том, что такие инициативы приводят к расширению прав и возможностей женщин только в том случае, если одновременно с этим создаются благоприятные условия, способствующие устранению неравенства в других областях, таких, как разделение труда в домашнем хозяйстве²⁹.

Г. Структура домохозяйств и отношения между полами

38. Возможности и проблемы, возникающие в связи с ростом зависимости от рынка, приводят к тому, что сельские домохозяйства диверсифицируют свою ресурсную базу и меняют разделение труда в рамках домохозяйства. В связи с ростом многообразия типов домохозяйств отмечается увеличение числа домохозяйств, возглавляемых женщинами, а также домохозяйств, в которых насчитываются представители нескольких поколений. Конкретная структура многопоколенных домохозяйств является различной, однако их характерной чертой является включение дополнительного числа родственников помимо основной семьи, в которую входят родители и дети. В некоторых домохозяйствах, включая многопоколенные домохозяйства, возглавляемые женщинами, могут также отсутствовать представители среднего поколения вследствие миграции или воздействия ВИЧ/СПИДа.

39. Как об этом говорится в Мировом обзоре по вопросу о роли женщин в развитии, обусловленный глобализацией рост мобильности трудовых ресурсов является одной из наиболее важных причин изменения состава домохозяйств. В некоторых домохозяйствах, возглавляемых женщинами, мужчины отсутствуют в связи с временной или сезонной миграцией, но сохраняют при этом за собой право на принятие решений. Имеются домохозяйства, возглавляемые женщинами, которые не имеют никаких связей с мужчинами, поскольку в данном случае речь идет о незамужних, овдовевших, разведенных или оставленных женщинах. В этих домохозяйствах женщины имеют право на принятие решений и несут полную социально-экономическую ответственность за благосостояние членов домохозяйства, хотя и зачастую в условиях, когда они имеют более низкий экономический и социальный статус и ограниченный доступ к возможностям. В домохозяйствах, возглавляемых женщинами, или домохозяйствах, в которых не имеется мужчин, сельские женщины зачастую берут на себя выполнение всех задач и обязанностей, что может способствовать расширению их прав и возможностей.

40. Женщины применяют различные стратегии для компенсации утраты рабочей силы. Они могут налаживать трудовые обмены с другими женщинами, работать дольше или, если у них имеются другие источники поступлений, такие, как денежные переводы, нанимать дополнительную рабочую силу. Вместе с тем они могли бы также применять такие стратегии, как сокращение площади обрабатываемых земель или переход к выращиванию менее трудоемких, но более питательных культур, что оказывает влияние на продовольственное обеспечение домашних хозяйств.

Н. Миграция

41. Хотя мобильность рабочей силы, как правило, приводит к перераспределению задач и обязанностей, воздействие миграции на разделение труда в домохозяйствах и отношения между полами является различным и зависит от того, кто является объектом миграции — мужчины или женщины. Как отмечается в Мировом обзоре по вопросу о роли женщин в развитии за 2004 год (A/56/268), женщины принимают все более активное участие в различных видах миграции. Отсутствие доступа к ресурсам по месту проживания, особенно к продуктивным землям, является фактором, который приводит к миграции

женщин из сельских районов и действие которого усиливается в связи с потенциальной привлекательностью возможности трудоустройства. Эта миграция происходит из одних сельских районов в другие, поскольку молодые женщины устраиваются на работу в агропромышленный сектор; из сельских районов в городские, когда девушки и взрослые женщины уезжают из поселков и городов для работы в сфере услуг и обрабатывающих секторах, в том числе в зонах обработки беспоплатного сырья на экспорт; и за границу, когда женщины уезжают на работу в качестве нянь, прислуги, фабричных работниц, работников сферы развлечений, преподавателей и медсестер. Женщины и особенно молодые одинокие женщины мигрируют не только по экономическим причинам, которые имеют первостепенное значение, но и также для того, чтобы избавиться от лишений сельской жизни и патриархально-социального контроля.

42. Добровольная миграция сельских женщин в поисках новых возможностей для трудоустройства может способствовать расширению их прав и возможностей, поскольку они приобретают профессиональные навыки и опыт и принимают решение вести независимую жизнь. Вместе с тем также наблюдается рост принудительной миграции, связанной, например, с торговлей женщинами и девочками в целях эксплуатации, включая проституцию и принудительный труд. Сельские женщины могут быть в особой степени уязвимыми по отношению к такой незаконной торговле, поскольку их возможности в плане доступа к информации, образованию и профессиональной подготовке, возможностям трудоустройства и контролю над экономическими ресурсами, включая землю, являются более ограниченными.

43. Миграция мужчин может обеспечивать существенные выгоды для женщин в сельских районах. Несмотря на то, что миграция мужчин приводит к увеличению времени, затрачиваемого женщинами, и объема выполняемой ими работы, она может также способствовать расширению прав и возможностей женщин, поскольку они приобретают новые способности и навыки, беря на себя ответственность за ведение домохозяйств и занимаясь поиском работы вне дома.

44. Денежные переводы, обеспечивающие дополнительный доход для семьи, являются еще одним преимуществом миграции. Миграция приводит к увеличению объема денежных переводов в сельские районы и укреплению рыночных связей между сельскими и городскими районами. Некоторые данные свидетельствуют о том, что женщины-мигранты в отличие от мужчин-мигрантов переводят своим семьям большую часть получаемого ими дохода. Воздействие денежных переводов на благосостояние домохозяйств зависит от того, кто распоряжается таким доходом и как тратятся эти средства. Денежные переводы, получаемые от мигрантов, доходят не до всех нуждающихся лиц и поэтому могут способствовать усилению неравенства. Денежные переводы могут также зависеть от вклада женщин-мигрантов, которые не используют средства в целях улучшения условий своей жизни, медицинского обслуживания, питания и образования.

I. ВИЧ/СПИД

45. Имеется масса свидетельств того, что пандемия ВИЧ/СПИДа является исключительно серьезной проблемой для развития сельских районов и для сель-

ских женщин в частности, особенно в странах Африки, расположенных к югу от Сахары³⁰. ВИЧ/СПИД имеет серьезные последствия для женщин и девушек, что обусловлено разделением по половому признаку обязанностей по обеспечению ухода в семье, труда и контроля над ресурсами, а также дискриминацией по признаку пола. В результате обследования сельских семей в Уганде было установлено, что молодые женщины в особой степени подвержены инфицированию ВИЧ по биологическим и социально-экономическим причинам и поскольку, вплоть до настоящего времени, они не охватывались мероприятиями по профилактике ВИЧ/СПИДа³¹. Болезнь и смерть женщины может создавать угрозу для обеспеченности домохозяйства продовольствием, поскольку женщины несут главную ответственность за производство продовольствия и питание детей. Утрата дохода женщины может иметь существенные последствия, поскольку женщины в отличие от мужчин тратят большую часть своего дохода на удовлетворение потребности семьи в таких областях, как образование и медицинское обслуживание³⁰, даже несмотря на то, что женщины зачастую зарабатывают значительно меньше.

46. Пандемия ВИЧ/СПИДа оказывает значительное воздействие на структуру и состав домохозяйств в сельских районах. В ходе проведенного в Уганде обследования воздействия ВИЧ/СПИДа на сельскохозяйственное производство³² было обследовано 313 домохозяйств, большинство которых (61,2 процента) занимались земледелием, тогда как другие — животноводством (17 процентов) и рыболовством (21,8 процента). Менее половины отобранных домохозяйств (46 процентов) сообщили о том, что в них имеются как мужчины, так и женщины. Примерно треть домохозяйств (30,4 процента) возглавляли взрослые женщины, причем в большинстве случаев — вдовы. Во главе более чем одной десятой домохозяйств (14,4 процента) стоял дедушка, а в 4,5 процента случаев — бабушка и дедушка, обеспечивавшие уход за внуками, родители которых в большинстве случаев умерли от заболеваний, связанных с ВИЧ/СПИДом. В результате пандемии ВИЧ/СПИДа также появились домохозяйства, возглавляемые детьми (4,2 процента)³².

47. Пандемия ВИЧ/СПИДа имеет и другие широкомасштабные последствия для домохозяйств в сельских районах. Семьи зачастую теряют своих членов на наиболее продуктивном этапе их жизни. ВИЧ/СПИД приводит к увеличению объема работы и обязанностей женщин и девушек в сельских районах, поскольку им приходится ухаживать за больными и содержать сирот-иждивенцев. Обязанности и издержки, связанные с обеспечением ухода и смертью в конечном итоге, возрастают в результате слабого уровня развития социальной структуры в сельской местности, а также приватизации системы здравоохранения, которая может становиться менее доступной для женщин и девушек⁶. Социальные и культурные нормы, которые поощряют насилие в отношении женщин или же не позволяют женщинам добиваться применения методов контрацепции, а также вредные традиционные обычаи, такие, как обрезание у женщин/калечащие операции на женских половых органах и наследование жены, также могут приводить к росту масштабов распространения ВИЧ/СПИДа в сельских районах³³.

Ж. Информационно-коммуникационные технологии

48. В резолюции 58/146 Генеральной Ассамблеи была подчеркнута необходимость обеспечения сельским женщинам доступа к информационно-коммуникационным технологиям и их всестороннего участия в этой деятельности, и было предложено рассмотреть на Всемирной встрече на высшем уровне по вопросам информационного общества в Женеве и Тунисе, а также принять к сведению при решении гендерных проблем, приоритеты и потребности сельских женщин и девочек как активных пользователей информации и обеспечить их участие в разработке и осуществлении глобальных стратегий в отношении информационно-коммуникационных технологий. Согласованные выводы³⁴, принятые Комиссией по положению женщин на ее сорок седьмой сессии в 2003 году, касались, в частности, обеспечения для женщин равного доступа, например, через посредство дистанционных центров и «деловых питомников».

49. Эффективный доступ к информационно-коммуникационным технологиям и их использование могут способствовать повышению руководящей роли женщин и расширению их участия в деятельности на общинном уровне и в области экономического развития. Вместе с тем сельские женщины находятся «на самом дне цифровой пропасти». Согласно выводам Международного союза электросвязи, ограниченные инфраструктура, доступность и образование являются основными препятствиями для сельских женщин в Африке. Затраты времени, географическое расположение соответствующих объектов и социально-культурные нормы являются дополнительными факторами сдерживания³⁵. Доступ сельских женщин к информационно-коммуникационным технологиям и их участие в их использовании будут оставаться ограниченными до тех пор, пока не будет расширен доступ к инфраструктуре, такой, как автомобильные дороги и транспорт, образованию, профессиональной подготовке и экономическим ресурсам. В настоящее время медийно-коммуникационными технологиями охватывается все большее число женщин в сельских районах.

50. В Декларации принципов Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества было отмечено, что правительства привержены обеспечению того, чтобы информационное общество способствовало расширению прав и возможностей женщин и их всестороннему участию на основе равноправия во всех сферах жизни общества и во всех процессах принятия решений. В ходе подготовки ко второму этапу Всемирной встречи на высшем уровне, который будет проведен в Тунисе в ноябре 2005 года, те, кто выступает за равенство между мужчинами и женщинами, уделяли особое внимание, в частности, финансированию информационно-коммуникационных технологий в целях развития, в том числе посредством включения соответствующих стратегий в стратегии борьбы с нищетой; финансированию общинных сетей с учетом эффективности их работы по расширению доступа сельских женщин с низким уровнем дохода к информационно-коммуникационным технологиям; и определению путей снижения стоимости услуг для недостаточно обслуживаемых и слабо развитых районов. При этом также подчеркивалась важность оказания поддержки сельским женщинам как поставщикам информации.

III. Деятельность системы Организации Объединенных Наций

51. После представления последнего доклада Генерального секретаря организации системы Организации Объединенных Наций продолжали реагировать на проблемы, с которыми сталкиваются сельские женщины, посредством осуществления стратегий и программ, касающихся различных аспектов положения сельских женщин, включая владение землей, микрофинансирование, доступ к рынкам и торговле, миграцию, незаконную торговлю, обмен знаниями, образование и профессиональную подготовку.

52. В 1997–2004 годах МФСР осуществлял в Гамбии проект, который был направлен на увеличение объема производства риса для обедневших домохозяйств, главным образом домохозяйств, возглавляемых бедными безземельными женщинами. Проект включал осуществление процесса земельной реформы и перераспределение земли в обмен на предоставление возможностей в плане трудоустройства, и он оказался успешным благодаря мобилизации женщин и расширению их возможностей в плане ведения переговоров внутри общин³⁶. В рамках проекта, который МФСР осуществлял в Непале в период 1993–2003 годов, оказывалась помощь бедным фермерам, главным образом женщинам из числа этнических меньшинств, в деле восстановления деградированных земель³⁷. В результате того, что женщины стали вносить более значительную лепту в доход семьи, их роль в деле принятия решений в рамках домохозяйств повысилась, и в результате осуществления проекта возросло признание мужчинами участия женщин в лесохозяйственной деятельности и общественной жизни. В рамках еще одного осуществляемого в Центральной и Восточной Европе проекта МФСР, касающегося улучшения условий жизни в сельской местности за счет возрождения традиционных ремесел, сельской бедноте, особенно женщинам, предоставляются более широкие возможности для развития кустарных промыслов.

53. Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО) укрепляет потенциал государств-членов в деле учета гендерной проблематики в стратегиях и программах и оказывает помощь более чем 30 странам в целях подготовки сельскохозяйственной статистики в разбивке по полу. Деятельность по укреплению потенциала осуществляется во всех регионах. В Словении ФАО оказала содействие разработке национального плана действий для учета гендерных вопросов в национальной программе развития сельских районов и сельского хозяйства. В Камбодже ФАО занималась вопросами экономического статуса сельских женщин для обеспечения продовольственной безопасности. ФАО также играет важную роль в оказании помощи женщинам в процессе восстановления сельского хозяйства и ликвидации последствий конфликтов и стихийных бедствий; недавно она осуществила аналогичные проекты в Афганистане и Ираке.

54. Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО) способствует расширению экономических прав и возможностей сельских женщин за счет проведения многосторонних диалогов и укрепления потенциала. ЭСКАТО содействует обмену опытом и передовыми методами в целях ликвидации дискриминации по признаку пола на рынке труда посредством принятия законов, учитывающих интересы женщин. В марте 2005 года ЭСКАТО организовала на совместной основе семинар по вопросам электрон-

ных методов предоставления женщинам возможностей по развитию предпринимательской деятельности.

55. В Бурунди, Вьетнаме, Казахстане, Китае, Румынии, Таджикистане, Уругвае и Южной Африке Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) способствовала обеспечению сельским женщинам доступа к кредитам и активизировала деятельность на рынке для экспорта их продукции посредством предоставления им доступа к зонам свободной торговли. ПРООН в сотрудничестве с Японским фондом для участия женщин в процессе развития оказывает поддержку осуществлению в Бутане, Египте, Индии, Камеруне, Руанде и Украине программ, направленных на предоставление сельским женщинам более широкого доступа к информационно-коммуникационным технологиям. Например, в Египте в сельских районах были созданы типовые медицинские учреждения, в которых, в частности, предоставляется доступ к медицинской информации при активном использовании информационно-коммуникационных технологий и обеспечивается учебная подготовка. На Украине в рамках проекта «Оказание помощи женщинам-фермерам» около 2000 потенциальных женщин-предпринимателей приняли участие в учебных семинарах по вопросам информационно-коммуникационных технологий. Одним из ключевых элементов мероприятий ПРООН также является содействие участию сельских женщин в планировании и распределении ресурсов. Например, в Индии в рамках инициатив по борьбе с нищетой было мобилизовано 6 млн. долл. США для поддержки партнерских отношений с организациями гражданского общества, включая женские группы. ПРООН также продолжает проводить информационно-пропагандистскую работу в целях ликвидации насилия в отношении женщин в сельских районах. В Венесуэле (Боливарианская Республика), Камбодже, Непале и Сальвадоре были созданы альтернативные механизмы для неофициального правосудия и посредничества на уровне деревень, и при этом были получены сообщения об уменьшении числа случаев бытового насилия.

56. В рамках проектов Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) оказывается содействие вовлечению женщин в информационно-просветительскую деятельность по вопросам окружающей среды и в процесс создания соответствующих сетей. ЮНЕП также предприняла инициативы для расширения возможностей женщин в сельских районах в плане обмена знаниями и управления природными ресурсами, например в области водоснабжения и санитарии.

57. В рамках осуществляемой Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) программы укрепления потенциала для расширения прав и возможностей маргинализированных девочек подросткового возраста в обездоленных сельских районах в Бангладеш, Индии, Непале и Пакистане охватываются вопросы, касающиеся обучения грамоте и жизненным навыкам, управления микропредприятиями, микрофинансирования и научного образования с доступом к информационно-коммуникационным технологиям. ЮНЕСКО координирует осуществление проекта, направленного на укрепление экономического потенциала женщин для получения начального образования в сельских районах Буркина-Фасо, который включает дошкольную деятельность, организацию курсов обучения грамоте для женщин и мероприятия по обеспечению дохода. В результате осуществления в Китае программы обучения женщин грамоте при формировании профессиональных навыков доля

неграмотных женщин сократилась на 29 процентов по сравнению со средним показателем по соответствующей провинции. В рамках проекта ЮНЕСКО, осуществляемого в Набанне (Индия) и касающегося обобщения знаний и опыта сельских женщин, изучаются новаторские методы использования баз данных, порталов Интернета и партнерских связей на базе Интернета на местном языке в интересах бедных женщин. Особое внимание уделяется созданию механизма для обмена информацией, подготовке данных, автономному распространению информации и основанному на Интернете партнерским связям с организациями, базирующимися за пределами региона. Информация о применении этих и других новых моделей и новаторских подходов к использованию информационно-коммуникационных технологий в целях борьбы с нищетой на низовом уровне приводится в двух публикациях ЮНЕСКО: *«Обзор и опыт использования новаторских информационно-коммуникационных технологий в целях борьбы с нищетой»* и *«Исследования, посвященные новаторским методам использования информационно-коммуникационных технологий для борьбы с нищетой»*.

58. Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин (ЮНИФЕМ) оказывает содействие осуществлению программ земельной реформы в Кыргызстане и Таджикистане, в том числе посредством предоставления технической консультативной помощи по вопросам земельного законодательства и подготовки кадров для юридических консультаций. В арабских государствах ЮНИФЕМ оказывает содействие использованию женщинами информационно-коммуникационных технологий за счет новых партнерских отношений в рамках осуществления финансируемой правительством Иордании инициативы “e-village”. Помимо возможностей для получения образования и учебной подготовки проект также обеспечивает новые возможности в плане трудоустройства и реализации продукции, и при этом в нем особое внимание уделяется установлению связей между женщинами-производителями и расширяющимися туристическими рынками. В одной из сельских общин в Зимбабве, значительная часть населения которой инфицирована ВИЧ/СПИДом, при поддержке ЮНИФЕМ осуществляется экспериментальная программа, в рамках которой было отмечено, что мужчины стали принимать более активное участие в обеспечении ухода на дому и что масштабы дискриминации в отношении женщин сокращаются. В 2004 году ЮНИФЕМ в сотрудничестве с неправительственными партнерами приступил к осуществлению в штате Андхра-Прадеш экспериментальной инициативы для улучшения условий жизни сельских женщин, занимающихся лесохозяйственной деятельностью, не связанной с лесозаготовками.

59. Организация Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО) уделяет особое внимание инициативам, направленным на обеспечение того, чтобы женщины переходили от ведения натурального хозяйства к обрабатывающей деятельности за счет осуществления производственной деятельности вне фермерских хозяйств. ЮНИДО разработала программу для оказания женщинам помощи в организации деятельности после сбора урожая в Афганистане, Бурунди, Ираке, Иране (Исламская Республика), Йемене, Кении, Малави, Непале, Пакистане, Руанде, Судане и Эритрее. Для содействия расширению социально-экономических прав и возможностей сельских женщин и их всестороннему участию в этой деятельности ЮНИДО также оказывает жен-

щинам помощь в организации предпринимательских ассоциаций для содействия доступа к получению финансирования.

60. В рамках мероприятий, проводимых Международной организацией труда (МОТ) для содействия улучшению положения женщин и девушек в сельских районах, основное внимание уделяется содействию уважению прав женщин, работающих в сельскохозяйственном секторе, организации профессиональной подготовки и обучения для сельских женщин, созданию возможностей для предпринимательской деятельности и трудоустройства женщин, укреплению организационной основы для предоставления финансовых услуг женщинам, искоренению детского труда и борьбе с торговлей женщинами и детьми. Такие программы успешно осуществляются, например, во Вьетнаме и Пакистане. Для расширения возможностей членов МОТ (правительства и организации работодателей и трудящихся) МОТ оказывает техническую консультативную помощь по вопросам учета гендерной проблематики и при проведении обследований для сбора данных.

61. Всемирная организация интеллектуальной собственности осуществляет программу, касающуюся традиционных знаний и генетических ресурсов. В рамках программы особое внимание уделяется, в частности, знаниям и интеллектуальной собственности коренных женщин, значительная часть которых проживает в сельских общинах.

V. Выводы и рекомендации

62. Процесс глобализации оказывает прямое и косвенное воздействие на расширение прав и возможностей сельских женщин. К числу преимуществ относится расширение возможностей для работы вне фермерских хозяйств, включая работу по найму в несельскохозяйственных секторах, и возможностей для участия в принятии решений и создании объединений на местах, в том числе за счет использования информационно-коммуникационных технологий. С одной стороны, зависимость от рыночных факторов может не способствовать соблюдению трудовых стандартов и приводить к снижению уровня социальной защиты, а приватизация производственных активов, таких, как земля и общественные блага, может усиливать социально-экономическую маргинализацию сельских женщин. Сельские женщины также испытывают на себе воздействие неравного разделения труда в рамках домохозяйств, отсутствия доступа к образованию и медицинскому обслуживанию, дискриминационных и стереотипных взглядов и обычаев и насилия.

63. Расширение прав и возможностей сельских женщин имеет прямое отношение к осуществлению Декларации тысячелетия во всех областях, включая развитие, безопасность и права человека, и особенно в том, что касается искоренения нищеты. Положению сельских женщин необходимо уделить особое внимание на пленарном заседании высокого уровня в ходе шестидесятой сессии Генеральной Ассамблеи и при осуществлении комплексной и координируемой деятельности в связи с решениями крупных конференций и встреч на высшем уровне.

64. На предстоящей Всемирной встрече по вопросам информационного общества, которая будет проведена в Тунисе, необходимо уделить внима-

ние приоритетам и потребностям сельских женщин, включая предоставление ресурсов для обеспечения доступа к информационно-коммуникационным технологиям и их эффективное использование, и обеспечению их участия в разработке и осуществлении информационно-коммуникационной деятельности на национальном и местном уровнях.

65. Правительствам, организациям системы Организации Объединенных Наций и всем другим соответствующим сторонам следует оказывать поддержку законам, стратегиям и программам, направленным на усиление позитивного воздействия глобализации на процесс расширения прав и возможностей сельских женщин. В основе таких законов, стратегий и программ должны лежать Пекинская платформа действий и деятельность по ее осуществлению, а также Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, в частности ее статья 14. Конкретные виды деятельности могли бы включать:

а) обеспечение уделения внимания потребностям и вкладу сельских женщин, в том числе за счет более активного проведения консультаций, и их всестороннему участию в разработке, осуществлении и наблюдении за реализацией макроэкономической стратегии и программ и стратегий борьбы с нищетой, включая документы о стратегии борьбы с нищетой, основанные на целях в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия;

б) поощрение и защиту равных прав женщин на собственность и наследство посредством принятия соответствующих законодательных актов, поощрение юридического образования сельских женщин и оказание им юридической помощи, проведение информационно-просветительских кампаний и подготовку должностных лиц государственных органов;

в) обеспечение всестороннего учета интересов сельских женщин во всех стратегиях борьбы с ВИЧ/СПИДом и уделение приоритетного внимания многоаспектным стратегиям, конкретно касающимся последствий ВИЧ/СПИДа для сельских женщин;

г) поощрение участия сельских женщин в процессе принятия решений, в том числе за счет проведения антидискриминационных мероприятий, и оказание поддержки женским организациям, профсоюзам и другим ассоциациям и группам гражданского общества, борющимся за права сельских женщин;

д) содействие осуществлению учитывающих интересы женщин бюджетных инициатив на национальном и местном уровнях, которые способствуют распределению ресурсов в интересах женщин в сельских районах;

е) совершенствование имеющих исключительно важное значение сельской инфраструктуры (в таких секторах, как энергетика и транспорт) и общественных благ (таких, как вода и коммунальные ресурсы), расширение доступа к ним и их более эффективное использование, а также расширение доступа к услугам по охране репродуктивного здоровья;

ж) оказание содействия формальному и неформальному образованию и учебной подготовке для развития способностей девочек и женщин в

сельских районах и искоренения стереотипных взглядов, касающихся женщин;

h) мобилизацию ресурсов, в том числе на национальном уровне и по линии официальной помощи в целях развития, для предоставления женщинам более широкого доступа к существующим сберегательным и кредитным программам, а также специальным программам, обеспечивающим для женщин финансовые средства, знания и инструменты, необходимые для укрепления их экономического потенциала;

i) оказание поддержки приносящим доход видам занятости сельских женщин в несельскохозяйственных секторах, улучшение условий труда и расширение доступа к производственным ресурсам;

j) укрепление потенциала для проведения гендерного анализа, в том числе за счет осуществления программ учебной подготовки и разработки и распространения методологий и инструментов, для обеспечения всестороннего учета интересов сельских женщин в стратегиях и программах развития сельских районов, а также в деятельности по предотвращению конфликтов, гуманитарной деятельности, миростроительстве, деятельности по ликвидации последствий конфликтов и восстановительной деятельности;

k) принятие мер для решения проблемы отсутствия своевременных, надежных и дезагрегированных по полу данных, в том числе за счет активизации усилий по учету данных о неоплачиваемой работе женщин в официальной статистике, и создание систематической и сравнительной аналитической базы данных о сельских женщинах, которая будет использоваться при принятии решений по вопросам политики и программ.

Примечания

¹ Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция I, приложение I.

² Там же, приложение II.

³ *Investing in Development: A Practical Plan to Achieve the Millennium Development Goals* (New York, Millennium Project, 2005).

⁴ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2005 год, Дополнение № 7* (E/2005/27 и Corr.1), глава I, раздел A.

⁵ Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция I, приложение.

⁶ *Gender Equality: Striving for Justice in an Unequal World*, Научно-исследовательский институт социального развития при Организации Объединенных Наций (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.05.III.Y.1).

⁷ *Filling the data gap: Gender-sensitive statistics for agricultural development*, Food and Agriculture Organization of the United Nations, 1999.

⁸ «Более справедливое будущее для женщин в сельских районах», Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, 1995 год.

- ⁹ Меры по достижению гендерного равенства и расширению прав и возможностей женщин (Проект тысячелетия по начальному образованию и гендерному равенству, 2005 год).
- ¹⁰ "Household food security: implications for policy and action for rural poverty alleviation and nutrition", International Fund for Agricultural Development, 1996.
- ¹¹ Govind, Kelkar, Dev Nathan and Jahan, Rownok, "Redefining women's samman: microcredit and gender relations in rural Bangladesh", *Economic and Political Weekly* (August 2004).
- ¹² "A gender perspective on land rights: equal footing", Food and Agriculture Organization of the United Nations, 2005.
- ¹³ Susana Lastarria-Cornhiel, "The impact of changing patterns of land rights on rural women", (Land Tenure Center, University of Wisconsin-Madison); paper presented at the expert group meeting on the situation of rural women within the context of globalization, Ulaanbaatar, June 2001.
- ¹⁴ Deere, Carmen Diana and Magdalena Leon, "The gender asset gap: land in Latin America", *World Development*, vol. 31, No. 6 (2003).
- ¹⁵ "Women's right to land and sustainable livelihood in Kyrgyzstan", United Nations Development Fund for Women, 2003.
- ¹⁶ *Gender and Food Security: The Role of Information — A Strategy for Action*, Food and Agriculture Organization of the United Nations, 2000.
- ¹⁷ David Hulme and Paul Mosley, "Finance for the poor or the poorest? Financial innovation, poverty and vulnerability", *Who Needs Credit? Poverty and Finance in Bangladesh*, Geoffrey D. Wood and Iffath A. Sharif, eds. (Dhaka, The University Press, 1997).
- ¹⁸ Schuler and others and Goetz and Sengupta, cited in *Gender Equality: Striving for Justice ...*
- ¹⁹ Owing to factors such as population growth, desertification and land degradation, arable land per member of the agricultural population of most developing countries has been declining for the past 30 years; Ruth S. Meinzen-Dick and others, "Gender and property rights: an overview", *World Development*, vol. 25, No. 8 (1997).
- ²⁰ P. Paul-Majumder and A. Begum, "The gender imbalances in the export-oriented garment industry in Bangladesh", research paper for the World Bank Policy Research, report on gender and development, No. 12 (2000).
- ²¹ Lin Zhibin, "Capacity or opportunity: women's role in decision-making in the household and the community: case studies in China", paper presented at the expert group meeting on the situation of rural women within the context of globalization, Ulaanbaatar, June 2001.
- ²² S. Barrientos, and others, *Women and Agribusiness: Working Miracles in the Chilean Fruit Export Sector* (Basingstoke, Macmillan Press, 1999).
- ²³ Ibid.; and A. Barrientos and S. Barrientos, "Extending social protection to informal workers in the horticulture global value chain", Social protection discussion paper series, No. 0216, World Bank (2002).
- ²⁴ Mariama Williams, "Gender and governance in the multilateral trading system: critical areas of decision-making and global responses"; paper produced for Gender and Economic Reforms in Africa midterm review workshop, Accra, November 2002.
- ²⁵ R. Pearson "Moving the goalposts: gender and globalization in the twenty-first century", C. Sweetman, ed., *Gender in the 21st Century* (United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, Oxfam, 2000).
- ²⁶ "Women of our world", Population Reference Bureau, New York, 2002.
- ²⁷ Cm. the website of the Yemen country office of the United Nations Development Programme (<http://www.undp.org.ye/education.htm>).

-
- ²⁸ *Taking Action: Achieving Gender Equality ...*, based on B. Herz and G. B. Sperling, *What works in girl's education: evidence and policies from the developing world*, Council on Foreign Relations, Washington, D. C., 2004; and *Gender and Education for All: the Leap to Equality*, Global Monitoring Report, 2003/2004, United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, 2003.
- ²⁹ Nirmala Banerjee and Joyanti Sen, "The Swarnajayanti Gram Swarajgar Yojana: a policy in working"; см. также, например, ситуационные исследования по Бразилии, Индии, Нигерии, Уганде и Филиппинам (<http://www.gender-budgets.org>).
- ³⁰ Daphne Topouzis, "The implications of HIV/AIDS for rural development policy and programming: focus on sub-Saharan Africa", study for the Food and Agriculture Organization of the United Nations and the United Nations Development Programme, 1998.
- ³¹ Daphne Topouzis and Guenter Hemrich, "The socio-economic impact of HIV/AIDS on rural families in Uganda: an emphasis on youth"; United Nations Development Programme discussion paper No. 2 (1996); первоначально подготовлено для Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (1993 год).
- ³² *The impact of HIV/AIDS on agricultural production and mainstreaming HIV/AIDS messages into agricultural extension in Uganda*, исследование, проведенное министерством земледелия, животноводства и рыболовства Уганды под эгидой Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, 2002 год.
- ³³ Stephen Buckley, "Wife inheritance spurs AIDS rise in Kenya", Washington Post Foreign Service, 8 November 1997, quoted in Daphne Topouzis.
- ³⁴ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2003 год, Дополнение № 7 (E/2003/27)*, глава I, раздел A; см. также резолюцию 2003/44 Экономического и Социального Совета.
- ³⁵ "Advancing rural women's empowerment: information and communication technologies in the service of good governance, democratic practice and development for rural women in Africa", Food and Agriculture Organization of the United Nations, 2004.
- ³⁶ "Land against labour agreements benefiting women", Initiative for Mainstreaming Innovation, Linking Land and Water Governance, International Fund for Agricultural Development, 2004.
- ³⁷ *Voices from the Field: Women's Access to Land and other Natural Resources in Nepal*, Women's Resource Access Programme, International Fund for Agricultural Development, 2001.
-